

Tabulka 5. Netechnický účet pojišťoven (mil. Kč.)
Table 5. Non-technical account of insurance companies (CZK mil.)

Ukazatel Indicator		č.ř. nr.	Za rok 2005 Year 2005
Výsledek technického účtu k neživotnímu pojištění <i>Balance on the technical account - Non-life insurance business</i>		01	3 704
Výsledek technického účtu k životnímu pojištění <i>Balance on the technical account - Life assurance business</i>		02	4 395
Výnosy z finančního umístění (investic) [ř.04+05+08+09] <i>Investment income [I.04+05+08+09]</i>		03	9 561
Výnosy z podílů se zvláštním uvedením těch, které pocházejí z ovládaných osob <i>Income from participating interests, with a separate indication of that derived from affiliated undertakings</i>		04	1 860
Výnosy z ostatního finančního umístění (investic), se zvláštním uvedením těch, které pocházejí z ovládaných osob <i>Income from other investments, with a separate indication of that derived from affiliated undertakings</i>		05	2 047
v tom:	Výnosy z pozemků a staveb (nemovitostí) <i>Income from land and buildings</i>	06	66
	Výnosy z ostatních investic <i>Income from other investments</i>	07	1 981
Změny hodnoty finančního umístění (investic) <i>Value re-adjustments on investments</i>		08	1 342
Výnosy z realizace finančního umístění (investic) <i>Gains on the realization of investments</i>		09	4 312
Převedené výnosy finančního umístění (investic) z TÚ k životnímu pojištění <i>Allocated investments return transferred from the life assurance technical account</i>		10	420
Náklady na finanční umístění (investice) [ř.12+13+14] <i>Investment charges [I.12+13+14]</i>		11	6 854
Náklady na správu finančního umístění (investic), včetně úroků <i>Investment management charges, including interests</i>		12	758
Změna hodnoty finančního umístění (investic) <i>Value adjustments on investments</i>		13	1 416
Náklady spojené s realizací finančního umístění (investic) <i>Losses on the realization on investments</i>		14	4 680
Převod výnosů z finančního umístění (investic) na TÚ k neživotnímu pojištění <i>Allocated investments return transferred to the non-life insurance techn. Account</i>		15	1 364
Ostatní výnosy <i>Other income</i>		16	1 079
Ostatní náklady <i>Other charges, including value adjustments</i>		17	576
Daň z příjmů z běžné činnosti <i>Tax on profit or loss on ordinary activities</i>		18	2 554
Zisk nebo ztráta z běžné činnosti po zdanění [ř.01+02+03+10-11-15+16-17-18] <i>Profit or loss on ordinary activities [I.01+02+03+10-11-15+16-17-18]</i>		19	7 810
Mimořádné výnosy <i>Extraordinary income</i>		20	333
Mimořádné náklady <i>Extraordinary charges</i>		21	53
Mimořádný zisk nebo ztráta [ř.20-21] <i>Extraordinary profit or loss [I. 20-21]</i>		22	281
Daň z příjmů z mimořádné činnosti <i>Tax on extraordinary profit or loss</i>		23	-5
Ostatní daně neuvedené v předcházejících položkách <i>Other taxes not shown under the preceding items</i>		24	47
Zisk nebo ztráta za účetní období [ř.19+22-23-24] <i>Profit or loss for the financial year [I. 19+22-23-24]</i>		25	8 048